

КУЛЬТУРНАЯ САМОРЕПРЕЗЕНТАЦИЯ ПОЛЯКОВ ГРОДНЕНСКОЙ ОБЛАСТИ В 2010-Е ГОДЫ

Наталья Улейчик
Гродно, Беларусь

Культурно-просветительская деятельность выступает важнейшим фактором формирования этнонациональной идентичности. В статье раскрываются основные направления и формы культурной саморепрезентации поляков Гродненской области в 2010-е гг. Особое внимание уделено деятельности польских национальных общественных объединений.

Ключевые слова: поляки Гродненской области, этнонациональная идентичность, культурная саморепрезентация, национальные общественные объединения.

Актуализация проблематики, связанной с этнокультурными процессами в современном мире, сфокусирована, прежде всего, на этнонациональных общностях, их культуре и идентичности. В Республике Беларусь, как и в подавляющем большинстве европейских (и неевропейских) стран структура населения включает этнонациональные общности (русские, поляки, литовцы, евреи, татары, и т.п.), традиционно сосуществующие с белорусами, но отличающиеся особенностями культуры и сохраняющие свою идентичность, специфические культурные потребности. Тем более эта проблематика актуальна для Гродненского региона Беларуси, отличающегося полиэтничностью и поликультурностью. В этом плане несомненный научный и практический интерес представляет культурная саморепрезентация поляков, имеющих давнюю историко-культурную традицию на Гродненщине.

Основной формой институционализации этнических групп являются национальные общественные объединения, призванные консолидировать представителей своей общности и сохранять свою идентичность через культурно-просветительскую деятельность. В этой связи анализ такой деятельности опирается на характеристику особенностей актуального культурного облика поляков Гродненской области, их идентичности и вытекающими из особенностей культуры задач.

В Гродненской области поляки являются второй после белорусов этнонациональной группой и составляли в 2009 г. 230,810 тыс. или 78,4 % от общей численности поляков Беларуси и 21,5 % жителей Гродненской области [4, с. 16]. Тем не менее, период, прошедший между переписями населения 1999–2009 гг., характеризуется

абсолютным и процентным снижением представителей польской этнической группы. Значительное уменьшение доли поляков, обусловлено, во-первых, общей негативной демографической тенденцией в стране, во-вторых, ассимиляционными процессами, в-третьих, инверсией их самоидентификации, в-четвертых, эмиграцией, в первую очередь, на историческую родину в Польшу, чему способствовало введение в 2007 г. «Карты поляка», и что особенно актуально для польской молодежи (выезд на учебу или работу).

Характер расселения поляков в Гродненской области можно определить как сочетание компактности (территориальности) и дисперсности (проживание в диаспоре):

1) районы с преобладанием польского населения – Вороновский (80,8%);

2) районы с близким соотношением белорусского и польского населения – Щучинский (40,2% белорусов и 46,4% поляков), Лидский (51,4% и 35,3% соответственно), Гродненский (56% и 33,6%);

3) районы с преобладанием белорусского населения, но с достаточно высокой прослойкой поляков – Волковысский (63,4% белорусов и 25% поляков), Зельвенский (70,7% и 23,6% соответственно).

В Островецком, Ошмянском, Ивьевском, Дятловском, Мостовском, Берестовицком, Свислочском районах доля польского населения колеблется от 10 до 25% [4, с.118-119].

Иная картина складывается при анализе расселения сельского польского населения, которое составляет более 50% от общей численности населения в Вороновском и Щучинском районах, от 25 до 50% – в Берестовицком, Волковысском, Гродненском, Зельвенском, Лидском, Мостовском районах.

Поляки, как и другие этносы региона, вовлечены в урбанизационные процессы. В 2009 г. городскими жителями являлись 140 367 чел. (60,8%) поляков, следовательно, сельскими жителями – 90 443 чел. или 39,2% [4, с.118]. В Гродно численность поляков составляла 64,6 тыс. человек, в Лиде – 38,5 тыс., в то время как в Бресте зафиксировано лишь 3,7 тыс.

Таким образом, эти данные свидетельствуют, что в Гродненской области сохраняется компактное размещение польского населения вдоль польско-белорусско-литовской границы, так как здесь оно наименее подвержено ассимиляционным процессам.

Результаты исследования польской идентичности, проведенные в Гродненском государственном университете (У.Д. Розенфельд и др.) в 1990-е гг., позволяют выделить следующие группы культурных различий поляков и их непосредственных соседей, которые либо существуют объективно, либо присутствуют в интересубъективном сознании как признаки польской инаковости. Таковыми являются: а) языковые; б) конфессиональные; в) ценностно-нормативные [6, с. 44].

Поляки Гродненщины сохраняют высокий уровень национального самосознания. При этом польская культура и идентичность предстают как неоднородные, и подобная неоднородность выступает как закономерная социокультурная тенденция в условиях Гродненской области как этнокультурного пограничья. Польская идентичность рассматривается как пограничная, то есть обусловленная постоянными для этнокультурного пограничья межкультурными процессами, а ее модель включает как устойчивые, так и переходные формы. Переходные формы польской идентичности, как и белорусской, многообразны, и определяют вариативность польскости в Гродненском регионе [1, с. 132–135].

Культурно-национальная специфика поляков проявляется в польском языке, в польском фольклоре, в семейно-бытовых традициях и др. Осознание специфики региональной польской идентичности имеет существенное значение для понимания особенностей польской культуры Гродненщины.

Современная социолингвистическая ситуация характеризуется билингвизмом и трилингвизмом поляков Гродненской области. Из общей численности поляков Гродненской области (230,8 тыс. чел.) в качестве родного назвали польский язык 12,1 тыс. чел. (5,2%),

белорусский – 133,9 тыс. чел. (57,8 %), русский – 78,6 тыс. чел. (34,0 %) [4, с.345]. Социологические исследования выявляют относительно высокую степень сохранения польского языка среди представителей старшего поколения. Вместе с тем, польский язык активно осваивается неполяками Гродненской области, что связано с расширением кроссграничных контактов.

Возрождение национально-культурной жизни польского населения Беларуси и Гроднещины осуществлялось в контексте его институционализации в 1990-е гг. Учитывая своеобразие Гродненского региона как белорусско-польского пограничья, самым многочисленным национальным общественным объединением является «Союз поляков на Беларуси» (СПБ) (польск. «Związek Polaków na Białorusi»).

13 декабря 1987 г. в Гродно была официально зарегистрирована первая в Беларуси польская общественная организация. Это был клуб любителей польской культуры в г. Лиде. 10 августа 1988 г. в Гродно состоялась учредительная конференция Польского культурно-просветительского общества имени Адама Мицкевича, которое в 1990 году было переименовано в ОО «Союз поляков на Беларуси». Устав Общества был утвержден Президиумом Гродненского областного отделения Советского Фонда Культуры (протокол № 3 от 30 августа 1988 года). В соответствии с Уставом Общество ставило перед собой задачи всемерного развития польскоязычного образования, сохранения и развития национальных традиций, истории и культуры наравне с другими языками и культурами народов в СССР [8, с. 55].

Согласно Уставу и Программе, «Союзом поляков на Беларуси» последовательно отстаиваются интересы польской национальной общности в Беларуси, создаются центры изучения польской культуры и польского языка, поддерживаются культурные, религиозные и гуманитарные связи с Польшей [5]. Со стороны Польского государства гарантирована материальная, культурно-просветительская и гуманитарная поддержка Союзу поляков Беларуси, как и иным зарубежным польским общинам и их институциональным структурам в рамках государственных программ содействия организациям «Полония» [11].

Согласно данным Комитета по делам религий и национальностей при Совете Министров Республики Беларусь, по состоянию на 1 января 2016 г. СПБ Гродненской области насчитывал 36 отделений: агрогородок Большие Эйсмонты, г.Волковыск, Волковысский район: дер.Залешаны, агрогородок Гнезно, дер.Мстибово, агрогородок Шиловичи, дер.Новая Ятвезь; Вороновский р-н: г.п.Вороново – 2, г.п.Радунь, агрогородок Заболоть, агрогородок Бенякони, дер.Иоткишки; г.Гродно – 4, г.Ивье, г.п.Порозово (Свислочский район), г.Свислочь, г.Ошмяны, г.п.Кореличи, г.Лида – 2, г.Березовка, г.Мосты, г.Островец – 2, дер.Фольварки, агрогородок Кемелишки, г.Слоним – 2, г.Сморгонь, дер.Солы, г.Щучин, г.Новогрудок [7]. Действуют также 6 Домов поляков («Domy Polskie») [11].

Особой популярностью среди учащейся молодежи пользуется общественно-культурное объединение «Польска Матеж Школьна» («Polska Macierz Szkolna na Białorusi») (Польская школа Отечества в Беларуси). Традиции этой польской общественной организации восходят к 1933 г., когда была создана «Polska Macierz Szkolna» на территории западнобелорусских земель. 30 декабря 1995 года общественное объединение было зарегистрировано под названием «Польская региональная ассоциация «Oświata», а 26 августа 1996 г. – под своим историческим названием. Согласно Уставу основной целью объединения является «... распространение в Беларуси образования на польском языке в национальном, христианском и гражданском духе ...» [12].

В настоящее время организация объединяет 557 человек в республике, в том числе в Гродненской области – 207 человек. Задачами ООО «ПМШ» являются: всестороннее содействие созданию в установленном порядке общеобразовательных школ и лицеев с преподаванием на польском языке; воспитание высоко морального и интеллектуального молодого поколения, знающего родной язык и традиции народа; воспитание молодого поколения, основанное на гуманизме, христианских ценностях и

польской истории; создание польских культурно-просветительских центров; воспитание патриотизма и уважения к истории Беларуси, пропаганда традиций дружбы и сотрудничества белорусского и польского народов, общности их исторических судеб [12].

Основные усилия ПМШ направлены на развитие польскоязычного обучения, оказание методической помощи учителям польского языка, популяризацию польской литературы и культуры, что нашло свое отражение в Программе ПМШ. «Polska Macierz Szkolna na Białorusi» взаимодействует с образовательными и культурными объединениями, такими как «Полония» в Минске, «Товарищество польской культуры на Лидчине», филиалами СПБ, католическими приходами. Тесные связи поддерживаются с Посольством и Генеральным консульством Республики Польша в Беларуси, а также с Обществом «Вспульнота Польска» (Варшава), Фондом помощи полякам на востоке (Варшава) и другими фондами и общественными организациями за рубежом. Деятельность организации освещается в журнале «Slowo Ojczyste» («Родное слово») (тираж 700 экз., периодичность – 10 номеров в год), а также на сайте pmsgrodno.org.

Деятельность польских общественных объединений разнообразна и реализуется в следующих направлениях и проектах: польский язык и образование в регионе; научно-исследовательские проекты; национальное самосознание поляков и сохранение исторической памяти; польское культурное наследие в регионе.

Польская школа и образование. В Гродненской области функционируют две школы с польским языком обучения – СШ № 36 в г.Гродно и СШ № 8 в г.Волковыске, в которых в 2016–2017 учебном году обучались 815 учащихся. Главная задача польских школ – создание благоприятных условий для развития личности, поддержания и развития польского национального самосознания путем формирования уважения к представителям другой национальности. Школы являются культурно-просветительскими центрами польской национальной общности, активным носителем польской и белорусской культуры. Здесь сформировался свой стиль жизнедеятельности, благоприятный климат, что, несомненно, способствует воспитанию и обучению подрастающего поколения.

Польский язык изучался в 65 учреждениях школьного образования, внешкольной воспитательной работы и детских садах в 14 районах области и г. Гродно. Изучение польского языка осуществляется факультативно в средних школах (СШ г.п.Вороново, гимназия г.п. Радунь, средняя школа-ясли-сад д. Заболоть, СШ д. Беньякони, СШ г.Слоним, г.Сморгонь), в школах выходного дня СПБ в Гродно, Слониме, Лиде [2]. Занятия проходят на базе Польских домов, при которых работают кружки по изучению польского языка и истории Польши (например, в Лиде, Щучине), в Центрах внешкольной работы в гг.Сморгонь, Ошмяны и Новогрудок) [3].

В целях популяризации польскоязычного обучения «Польска Матеж Школьна» ежегодно организует конкурсы, смотры, фестивали и другие формы работы среди детей школьного возраста. С 1996 г. ежегодно проводятся республиканский конкурс чтецов польской поэзии, конкурс по истории Польши «Польша. От истоков до современности», организуемый под эгидой Университета естественных и гуманитарных наук в Седльце (РП); с 1999 г. – фестиваль творчества дошкольников; с 2000 г. совместно с управлением культуры Гродненского облисполкома – открытый фортепьянный конкурс им.Ф.Шопена (раз в 3 года); с 2002 г. – орфографический конкурс «Польский диктант» (раз в 2 года).

В 2000 году был создан культурно-просветительский центр ПМШ, в рамках которого действует Общественный лицей как новая и привлекательная форма обучения польскому языку в г.Гродно. Здесь представлены группы всех возрастных уровней – 15 молодежных групп, 2 группы для взрослых по изучению польского языка, литературы, культуры, истории, географии. Лицей организует летние формы обучения, изучение иностранных языков, компьютерные курсы. Обучение в лицее – это не только дружественная атмосфера и интересные уроки, это также экскурсии и поездки в Польшу и по Беларуси с целью активного изучения культуры и польской истории.

Важнейшее направление деятельности ПМШ – это оказание помощи учителям польского языка и польским школам в Гродно и Волковыске. С этой целью организуются курсы повышения квалификации учителей. Знакомство с новейшими разработками в области методики преподавания польского языка реализуется в ходе проведения научных конференций и методических семинаров. Работает Летняя школа для учителей «Канон народного образования». Учителям польского языка помогают методисты из Польши, которые дают консультации по методике преподавания польского языка и изучению польской истории. 14 января 2017 г. в г.Гродно проходило общее собрание Объединения польских педагогов Беларуси, на котором обсуждался вопрос о польскоязычном образовании и его региональном состоянии в школах страны. В собрании приняли участие преподаватели польского языка и литературы из 60 учебных заведений [11].

Подготовка учебников польского языка, издание методической и научной литературы для школ и учителей польского языка, развитие веб-портала ПМШ сосредоточена в информационно-издательском Центре, открытом в сентябре 2014 г.

Библиотечный фонд ПМШ составляет 20 000 экземпляров учебной, учебно-методической, научной, справочной литературы. Имеются также библиотечные филиалы, предназначенные для польских общин в других регионах Беларуси [12].

С начала 2000-х гг. в г.Гродно и Белостоке (Польша) с регулярностью раз в два года проводится научная конференции «Шлях да узаемнасці = Droga ku wzajemności». В организации конференции непосредственное участие принимают и взаимодействуют Гродненский облисполком, Гродненский университет им. Янки Купалы, Союз поляков на Беларуси (легитимный). Конференция собирает ученых историков, политологов, социологов, филологов Польши и Беларуси, занимающиеся проблемами белорусско-польских отношений в истории и современности. По итогам конференций издаются сборники научных статей.

Библиотеки и книжные фонды польской литературы. Библиотеки польской литературы в Гродненской области существуют в Гродно и Лиде. Книжные фонды польской литературы в г.Гродно имеются при главном правлении ООО «СПБ» (17,8 тыс. экз.), в библиотеке ОО «ПМШ» с книжным фондом польской литературы (16 тыс. экз.), а также в государственных библиотеках Гродненского района (ок. 500 экз.). Библиотека польской литературы в г.Лида (10 тыс. экз.) функционирует при местном Доме поляка. Книжные фонды польской литературы представлены в городских библиотеках гг. Новогрудка (б.1000 экз.), Слонима (2000 экз.), Волковыска (б. 200 экз), Ивье, Щучина, Мостов, Свислочи, в районных библиотеках г.п.Вороново (б. 400 экз.), г.п.Радунь, д.Заболоть, д.Бенякони Вороновского р-на, д.Б.Эйсмонта Берестовицкого р-на, д.Порозово при Доме поляка (200 экз.) и Порозовской библиотеке (150экз.) Свислочского р-на, г.п. Кореличи, д. Солы Сморгонского р-на [3].

Сохранение и возрождение музыкальных фольклорных и академических традиций. В Гродненской области при городских и районных отделениях «Союза поляков на Беларуси» созданы и работают более двадцати художественных музыкальных коллективов. В 1997 г. в г.Гродно зарегистрирован как Общественное объединение «Польский Народный ансамбль песни и танца «Lechici» («Лехити»). При Островецкой районной организации СПБ в 2005 г. создан хор «Польское эхо Островца» (г.п. Остовец). Слонимский районный отдел СПБ имеет два художественных самодеятельных коллектива: хор «Credo» и хореографический национальный танцевальный коллектив «Blyskawiczka» («Блыскавичка»). При Новогрудском районном отделе СПБ созданы четыре коллектива: мужская вокальная группа «Przyjaciele» («Пшыятеле»), вокальная группа «Nowogrudzkie kresowianki» («Новогрудзке кресовянки»), вокальная группа Swieciezianka («Свитязянка») (г.Новогрудок), вокальная группа «Dubrowiczanka» («Дубровичанка») (д. Дубровица). При Свислочском отделе СПБ действуют вокальная группа польской песни «Dzwon radosny» («Дзвон радосны»), детский хор польской песни «Весёлые нотки» (г.Свислочь) и музыкальный коллектив в г.п. Порозово. При Ивьевском районном отделе СПБ действует хор польской песни «Ивянка», созданный при районном

Доме культуры. При Волковысском районном отделе СПБ созданы образцовый ансамбль польской песни и танца «Jutrzenka» («Ютшенка») с вокальной и хореографической группами (1989 г.) и академический хор «Кантилена» (1998 г.). При Щучинском районном отделе СПБ создан хор польской песни «Promień» («Промень»), выступающий при районном Доме культуры. При Лидском районном отделе СПБ созданы следующие коллективы: два хора пожилых людей «Мемория» и «Сибиряк» (1994 г.), танцевальные коллективы «Kresowe zabawy» («Кресове забавы») (1994 г.), «Лидзяне» (1998 г.), детские танцевальные коллективы «Fiolki» («Фиолки») (2003 г.) и «Stokrotki» («Стокротки») (при Доме поляка, с 1992 г.), вокальный ансамбль «Anzelika» («Анжелика») (с 2001 г.) и молодёжный хор «Кантабиле» (с 1999 г.) [3]. В репертуаре ансамблей польские национальные и региональные песни и танцы, традиционный религиозный календарный фольклор, современная польская эстрадная песня, произведения классического характера.

Художественные проекты и мероприятия. При поддержке и участии аппарата Уполномоченного по делам религий и национальностей Гродненского облисполкома, других органов государственного управления польскими общественными объединениями организуются и проводятся десятки общественно значимых культурно-просветительных мероприятий. В 2010-е годы стали традиционными Международный белорусско-польско-литовский фестиваль «Августовский канал в культуре трех народов» (с 2000 г.), Республиканская выставка-ярмарка мастеров народного творчества «Казюки» (с 2002 г.), Международный фестиваль Полонеза в Слониме (с 2004 г.), фестиваль польской культуры и быта «Эйсмантаўскі фэст» (с 2012 г.), литературно-поэтические встречи памяти Э.Ожешко, рождественские и пасхальные встречи, ночь Святого Яна (Купалье), фестиваль харцерской песни.

Выставка-ярмарка «Казюки» проводится в Гродно ежегодно в память о святом-покровителе молодежи, мастеров и ремесленников святом Казимире. Его именем весенние ярмарки, проходившие на Гродненщине с конца XVI века, стали называться с 1690 года. В 1990-х годах благодаря инициативе областного отделения СПБ и поддержке городских властей «Казюки» были возрождены. Вместе с гродненскими мастерами демонстрируют свое творчество гости из Минска, Гомеля, Новополоцка, Сморгони, Островца и других городов страны. На «Казюки-2010» впервые в Гродно приехали мастера из всех областей Беларуси и гости из Западной Украины.

Местом проведения фестиваля «Полонез» неслучайно стал г.Слоним. Здесь часто бывал автор известного полонеза «Прощание с родиной» Михаил Клеофас Огинский. Слонимская земля тесно связана с историей Польши. Здесь бывали Адам Мицкевич и Тадеуш Костюшко, здесь родился польский поэт Юлиан Корсак. В 2014 году прошел X юбилейный международный фестиваль полонезов, который собрал 33 художественных коллектива и более 500 участников, среди которых были как детские, так и взрослые самодеятельные и профессиональные хореографические, оркестровые и вокально-хоровые коллективы.

Агродорок Большие Эйсмонты Берестовицкого района стал местом проведения «Эйсмантаўскага фэста». Традиционно праздник начинается со службы в костеле Марии и св. Яна Непомука. Ее символическое название «За единение народов». Среди участников фестиваля участники кружка польской поэзии Большеэйсмонтовской средней школы, ансамбль Стародворецкого сельского Дома культуры и народного творчества «Верацейцы», народный ансамбль польской песни Макаровского Дома национальных культур «Стокроткі», дуэт народного ансамбля польской песни «Крэсовяцы» Лидского районного Дворца культуры и др.

Литературно-поэтические встречи «Над Неманом», посвященные памяти Э. Ожешко, проводятся в деревне Богатыревичи Мостовского района. Жители этой деревни участвовали в восстаниях 1794 и 1863–1864 гг. Один из них, Ян Коменский, сосланный на каторгу в Оренбургскую губернию, и стал прототипом Анджея Корчинского в романе Элизы Ожешко «Над Неманом». Крест-памятник на могиле сорока повстанцев стоит в

лесу около деревни Минявичи. Каждый год совершаются экскурсии в д. Богатыревичи, где начиналась польская реалистическая литература.

Польский Народный ансамбль песни и танца «Лехити» (г. Гродно) традиционно принимает участие в международных фольклорных фестивалях в Беларуси и Польше, в рождественских и пасхальных концертах в г. Гродно и районах, в ежегодных заключительных мероприятиях Международного фестиваля национальных культур. Волковысский хор «Кантилена» неоднократно выступал на концертных площадках Польши в городах Лодзь, Семятыче, Леба, Кошалин, Мронгово, Белосток. Образцовый ансамбль польской песни и танца «Ютшэнка» дал более 150-ти концертов, в том числе в городах Слоним, Гродно, Барановичи (Беларусь), Белосток, Семятыче, Жэглувс, Варшава, Кошалин, Мронгово, Зелёна Гура, Ополе, Седльце, Ленборг, Эльблонг (Польша), Ганновер (ФРГ).

Дети из Гродненской области принимают участие в ежегодных международных вокальных фестивалях («Эвридики» памяти Анны Герман, польской эстрадной песни «Мальвы» т.п.). Учащиеся школ г. Гродно, г.п. Вороново, д. Поречье Гродненской области стали их лауреатами [9].

Сохранение исторической памяти. Музеи. Музейные комнаты Элизы Ожешко находятся в юношеском филиале учреждения культуры «Гродненская областная научная библиотека им. Е.Ф.Карского». В средней школе № 8 г. Волковыска в 2004 года создана музейная комната с основными экспозициями «Земля Волковысская» и «История польского образования». В Музее национальных культур г.Ивьё, открывшемся в 2009 году, идет работа над созданием выставочной экспозиции «Пад адзіным небам праз стагоддзі», посвященной польской культуре Ивьевского края во взаимодействии с татарской, еврейской и белорусской культурами [10].

Таким образом, культурное творчество и самовыражение поляков Гродненской области реализуется через изучение национального языка, развитие различных форм национального образования и просветительской деятельности, сохранение истории и традиций польского народа. Польские национальные общественные объединения играют важную роль в этнокультурном развитии Республики Беларусь.

1. Беспмятных, Н.Н. Белорусско-польско-литовское пограничье: границы, культуры, идентичности. 2-е изд. / Н.Н. Беспмятных; под науч. ред. проф. М.А.Можейко. – Минск : РИВШ, 2013. – 244 с.
2. Гродненский областной исполнительный комитет: официальный портал. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://region.grodno.by/ru/nac-kult_objed-ru/. – Дата доступа: 24.05.2017.
3. Карточки-паспорта общественных организаций на территории Республики Беларусь / Источник: официальный сайт Аппарата Уполномоченного по делам религии и национальностям: Электронный доступ: www.belarus21.by. – Дата доступа: 28.10.2012
4. Национальный состав населения Республики Беларусь / Т. 3. Статистический сборник / под ред. В.И. Зиновского. [Электронный ресурс]. – Минск : Национальный статистический комитет Республики Беларусь, 2011. – 436 с. – Режим доступа: <http://belstat.gov.by/homep/ru/perepic/2009/itogi1.php>. – Дата доступа: 20.05.2014.
5. Общественное объединение «Союз поляков на Беларуси». [Электронный ресурс]. – Режим доступа: www.polacy.by. – Дата доступа: 29.05.2017.
6. Разенфельд, У.Д. Даследаванне праблем этнічнай і нацыянальнай самасвядомасці ў Гродзенскім дзяржаўным універсітэце / У.Д.Разенфельд, М.Н.Беспмятных, Г.М.Кабяк (і інш.) // Этнасацыяльныя і культурныя працэсы ў Заходнім рэгіёне Беларусі: гісторыя і сучаснасць: матэрыялы рэсп. навук. канф., Гродна, 5–6 снеж. 1997 г. / Гродз. дзярж. ун-т ; пад рэд. І.П.Крэня. – Гродна: ГрДУ, 1998. – С. 3–19.
7. Сведения о национально-культурных общественных объединениях Республики Беларусь (по состоянию на 1 января 2016 г.) / Уполномоченный по делам религий и национальностей. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.belarus21.by/articles/nac_cult_ob. – Дата доступа: 20.05.2017.

8. Gawin, T. Polskie odrodzenie na Białorusi 1988–2005 / T. Gawin / Wyższa Szkoła Administracji Publicznej im. Stanisława Staszica. – Białystok, 2010. – 406 s.
9. Głos znad Niemna. Ogólnokrajowy tygodnik SZ «Związek Polaków na Białorusi». – 2016 r. – listopad. – № 11 (124).
10. Głos znad Niemna. Ogólnokrajowy tygodnik SZ «Związek Polaków na Białorusi». – 2016 r. – listopad. – № 6 (119).
11. Głos znad Niemna. Ogólnokrajowy tygodnik SZ «Związek Polaków na Białorusi». – 2017 r. – styczeń. – № 1 (26).
12. PMS – Polska Macierz Szkolna na Białorusi. – Режим доступа: <http://pmsgrodno.org>. – Дата доступа: 23.08.2016.